



**Donnerstag, 27. März 2008**

**Nr. 13**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Kerns. Genehmigung einer  
Änderung des Zonenplans:  
Parzelle 1700 und Liegenschaft Höchhuis . . . . . 492

### Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen Überwachung des Post- und  
Fernmeldeverkehrs ausserhalb von Strafverfahren . . . . . 493

### Departemente

Rechtsberatung. . . . . 494

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt. . . . . 501

Berufs- und Weiterbildung . . . . . 502

Richtplanung. Informationsveranstaltung . . . . . 509

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Alpnach . . 509

A8/Brünigstrasse Kaiserstuhl–Giswil. Verkehrsbehinderungen . 510

Ausbau Kantonsschule und Sportanlagen. Wettbewerb . . . . . 511

Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 513

**Stellenausschreibungen . . . . . 515**

**Gerichte . . . . . 516**

**Gemeinden . . . . . 517**

### Verschiedene

Eigentumsübertragungen . . . . . 525

Handelsregister. . . . . 530

### **Raumplanung. Einwohnergemeinde Kerns. Genehmigung einer Änderung des Zonenplans (Parzelle 1700)**

Der Regierungsrat hat am 18. März 2008 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die an der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2007 erlassene Änderung des Zonenplans betreffend Parzelle 1700 (Umzonung der von Parzelle 420 abgetrennten und der Parzelle 1700 zugeteilten Fläche von 372 m<sup>2</sup> vom Übrigen Gebiet [ÜG1] in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen [ÖB]) genehmigt.

Sarnen, 18. März 2008

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Raumplanung. Einwohnergemeinde Kerns. Genehmigung einer Änderung des Zonenplans (Liegenschaft Höchhuis)**

Der Regierungsrat hat am 18. März 2008 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die an der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2007 erlassene Änderung des Zonenplans betreffend Umzonung der Liegenschaft Höchhuis (Umzonung von 77 974 m<sup>2</sup> Fläche von Parzelle 434 von der Landwirtschaftszone in die Zone für Sport- und Freizeitanlagen 1 [SF1]) unter dem Vorbehalt genehmigt, dass die Zone ausschliesslich für die Realisierung eines Golfplatzes dient.

Sarnen, 18. März 2008

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

## Ausführungsbestimmungen über die Überwachung des Post- und Fernmelde- verkehrs ausserhalb von Strafverfahren

vom 18. März 2008

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung von Artikel 18 Absatz 2 des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) vom 6. Oktober 2000<sup>1</sup>,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>2</sup>,

*beschliesst:*

### **Art. 1**            *Zuständigkeit*                       *a. anordnende Behörde*

Die nach Art. 6 Bst. d BÜPF zuständige Behörde ist der einsatzleitende Offizier der Kantonspolizei.

### **Art. 2**            *b. Genehmigungsbehörde*

<sup>1</sup> Die Überwachungsanordnung nach Art. 3a BÜPF unterliegt der Genehmigungspflicht nach Art. 7 BÜPF.

<sup>2</sup> Genehmigungsbehörde ist das Obergerichtspräsidium.

### **Art. 3**            *Übergangsbestimmung*

Auf hängige Verfahren ist das im Zeitpunkt der Einleitung geltende Recht anzuwenden.

### **Art. 4**            *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. April 2008 in Kraft.

Sarnen, 18. März 2008

Im Namen des Regierungsrats

Landammann: Hans Hofer

Für den Landschreiber: Dr. Notker Dillier

<sup>1</sup> SR 780.1

<sup>2</sup> GDB 101

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Monika Brunner, Rechtsanwältin und Notarin, Bahnhofstrasse 6, 6055  
Alpnach Dorf, Telefon 041 672 73 74, Fax 041 672 73 75.*

Beratung: Donnerstag, 3. April 2008, 14.00–18.00 Uhr in Alpnach.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch  
genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 25. März 2008

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### Kantonspolizei. Fahrradverkauf

Die Kantonspolizei Obwalden verkauft am

*Samstag, 29. März 2008, von 10.00 bis 10.30 Uhr im Polizeigebäude Sarnen,  
Fahrzeugprüfhalle*

ca. 50 aufgefundene und nicht abgeholte Damen- und Herrenfahrräder. Alle  
Fahrräder sind mehr oder weniger reparaturbedürftig und daher günstig zu  
kaufen.

Interessierte sind gebeten, sich an diesen Termin zu halten.

Sarnen, 19. März 2008

**Kantonspolizei**

---

### Strassenverkehr. Aufhebung eines Fussgängerstreifens auf der Wilerstrasse in Wilen

Im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Sarnen sowie der kan-  
tonalen Strassenverkehrskommission wird der Fussgängerstreifen auf der  
Wilerstrasse im Bereich Bäckerei Zemp–Kapelle in Wilen entfernt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffent-  
lichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons  
Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. März 2008

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

## **Strassenverkehr. Aufhebung eines Fussgängerstreifens auf der Dörflistrasse in Kägiswil**

Im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Sarnen sowie der kantonalen Strassenverkehrskommission wird der Fussgängerstreifen auf der Dörflistrasse, Nähe Post/ehemaliges Gemeindehaus, in Kägiswil entfernt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. März 2008

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

## **Strassenverkehr. Aufhebung eines Fussgängerstreifens auf der Panoramastrasse in Giswil**

Im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Giswil sowie der kantonalen Strassenverkehrskommission wird der Fussgängerstreifen auf der Panoramastrasse, im Bereich Café Träumli, in Giswil entfernt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. März 2008

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

## **Konkursamt. Konkursöffnung**

Schuldnerin: KAG Profilpresswerk AG, Steinhausstrasse 4, 19, 6056 Kägiswil

Konkursöffnung: 29. Februar 2008

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 28. April 2008 (valuta 29. Februar 2008)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 28. April 2008 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 7. April 2008 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Konkurseröffnung**

Schuldnerin: Flühler-Halter Daniel, geb. 10.02.1957, von Oberdorf NW, Spechtsbrenden 7, 6074 Giswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Einzelfirma «Daniel Flühler», Brünigstrasse 64, 6074 Giswil

Konkurseröffnung: 10. Januar 2008

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 28. April 2008 (valuta 10. Januar 2008)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. April 2008 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger

bis zum 7. April 2008 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

---

**Konkursamt. Auflage Kollokationsplan und Inventar.  
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die Bioking AG, Horbisstrasse, 6390 Engelberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 7. April 2008 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 26 und Nr. 27 (Paulianische Anfechtungsansprüche gemäss Art. 285 SchKG und Schaden- und Verantwortlichkeitsansprüche nach Art. 754 ff. OR). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis am 7. April 2008 gemäss Art. 260 Abs. 1 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Das Recht, die Abtretung zu verlangen, gilt als verwirkt, wenn diese Frist nicht eingehalten wird. Die Abtretung ermächtigt den oder die betreffenden Gläubiger, die abgetretenen Rechte anstelle der Konkursmasse auf eigene Rechnung und Gefahr weiterzuverfolgen. Das Ergebnis dient nach Abzug der Kosten zur Deckung der Forderungen der Abtretungsgläubiger. Ein allfälliger Überschuss ist der Konkursmasse abzuliefern (Art. 260 Abs. 2 SchKG). Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 25. März 2008

**Konkursamt**

---

**Konkursamt. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 27. September 2007 verstorbenen Ochsner Werner sel., geboren am 27. November 1935, von Einsiedeln SZ, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Brünigstrasse 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. März 2008

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über Franz Käslin, geboren am 3. Dezember 1942, von Beckenried NW, Baumgartenstrasse 7, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheidung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. März 2008 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über Walter Michel, geboren am 21. September 1947, von Kerns OW, Chlewigenring 48, 6064 Kerns, ist mit Entscheidung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. März 2008 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über Oliver Bünter, geboren am 25. November 1974, von Wolfenschiessen NW, früher Stanserstrasse 105, 6064 Kerns, nunmehr Seebergstrasse 80, 5733 Leimbach AG, ist mit Entscheidung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. März 2008 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

---

### **Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Albertini Hans Dionys sel., geboren 21. September 1961, von Spiringen UR, wohnhaft gewesen Bahnhofplatz 1, 6055 Alpnach Dorf, gest. 23. März 2007, ist mit Entscheidung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. März 2008 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. März 2008

**Konkursamt**

## Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Arnold Britschgi, geboren am 22. Juli 1964, von Sarnen OW, Golpi, 6063 Stalden (Sarnen), ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. März 2008 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. März 2008

Konkursamt

---

### Militär. Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

### Obligatorische Bundesübung 300 m

Gemeinde oder Verein	Stand:	Tag:	Datum:	Zeit:
Engelberg	Espen, Engelberg	Mi	30. Apr.	17.30–19.30
Engelberg	Espen, Engelberg	Di	13. Mai	17.30–19.30
Engelberg	Espen, Engelberg	Mo	16. Juni	17.30–19.30
Engelberg	Espen, Engelberg	Sa	30. Aug.	16.00–18.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	So	6. Apr.	09.00–11.30
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	2. Mai	18.30–21.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	6. Juni	18.30–21.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	8. Aug.	18.30–21.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	22. Aug.	18.30–21.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Fr	11. Apr.	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Mi	21. Mai	18.00–20.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Fr	13. Juni	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	So	17. Aug.	13.30–16.30
Melchtal	300 m Melchtal	Fr	11. Apr.	17.00–19.00
Melchtal	300 m Melchtal	So	20. Apr.	13.00–15.30
Melchtal	300 m Melchtal	Auffahrt, 1. Mai		13.00–15.30
Melchtal	300 m Melchtal	Fr	8. Aug.	17.00–19.00
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Mi	30. Apr.	18.00–19.30

Sachselsn	Steinibach, Sachselsn	Fr	13. Juni	18.00–19.30
Sachselsn	Steinibach, Sachselsn	Fr	29. Aug.	17.30–20.00
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	15. Mai	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	7. Aug.	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Sa	23. Aug.	13.30–16.00

### **Obligatorische Bundesübung 25/50 m**

Verein/ Gemeinde	Stand:	Tag:	Datum:	Zeit:
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	7. Mai	18.00–19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	11. Juni	18.00–19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	2. Juli	18.00–19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Sa	9. Aug.	13.00–15.00
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Mi	16. Apr.	17.30–19.00
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Mi	21. Mai	17.30–19.00
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Sa	23. Aug.	09.00–11.00

Sarnen, 27. März 2008

**Kantonale Schiesskommission**

### **Militär. Jungschützenkurse 300 m**

Der Jungschützenkurs 300 m ist ein Fachbereich der vordienstlichen Ausbildung. Die Teilnehmer werden befähigt das Sturmgewehr sicher zu handhaben und die Schiessfertigkeit im Stand zu erlangen.

Teilnahmeberechtigt: Schweizerbürgerinnen und -bürger mit Jahrgang 1988–1991.

Waffen: Sturmgewehr 90, wird leihweise abgegeben.

Versicherung: Teilnehmer sind militärversichert.

### **Gemeinde Lungern**

Kursbeginn: 31.03.2008 18.30–20.30 Uhr Theorieabend  
07.04.2008 18.30–20.30 Uhr Theorieabend

Die Theorieabende finden im Alten Schützenhaus, Chnewis, in Lungern statt.

Kursort: Brünig Indoor, Lungern

Interessierte Jugendliche sind herzlichst eingeladen, an diesen Daten vorbeizuschauen.

Bei Verhinderung gibt Euch Hugo Halter, J+S-Leiter SG Lungern, Telefon 079 671 08 25, gerne Auskunft.

Sarnen, 27. März 2008

**Kantonale Schiesskommission**

## **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt. Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere**

*Anmeldeschluss:*

Freitag, 4. April 2008

Freitag, 2. Mai 2008

*Annahmedatum:*

Montag, 14. April 2008

Dienstag, 13. Mai 2008

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 27. März 2008

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Kursangebot**

*Lebensmittelrecht in der Alpkäserei*

Inhalt: – Relevante Neuerungen im Lebensmittelrecht für die Alpkäserei  
– Käsepflege im Reifungslager

Datum/Zeit: Mittwoch, 2. April 2008, 13.30 Uhr

Ort: BWZ Giswil

Referent: Beat Willimann, Beratung LABECO

Kosten: Keine

Anmeldung: Keine erforderlich

Organisator: IG Obwaldner Alpchäs  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Sarnen, 26. März 2008

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

### JETZT anmelden!

*Business und Persönlichkeitsbildung:*

#### A 10806

##### **Gedächtnistraining für den Berufsalltag**

Informationen schneller und besser verarbeiten, Steigerung des Erinnerungsvermögens, kennen lernen von verschiedenen, Gedächtnistechniken zum langfristigen Behalten von Namen, Terminen, Zahlen. Freitag, 18.04.08, 09.00 – 17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.– (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Miriam Hess, Gedächtnistrainerin und pädagogische Psychologin. Anmeldung bis 28.03.2008.

#### A 10807

##### **Zielorientierte (Sitzungs-) Leitung in Verein und Team**

Oft gerät die Team- oder Vereinsarbeit ins Stocken oder wird vor scheinbar unlösbare Probleme gestellt. Sie als TeamleiterIn oder Vereinsleitung haben die Aufgabe, angepasst zu reagieren und einen «kühlen Kopf» zu bewahren. Sie sind mit einer Sitzungsleitung beauftragt – bereitet Ihnen das Lampenfieber? Entdecken Sie, wie Sie mit Konflikten umgehen und reagieren können. 3x Donnerstag, 10.04.08 bis 24.04.08, 18.30 – 21.00 Uhr. Kurskosten: Fr. 290.– (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Markus Michel. Anmeldung schnellstmöglich.

*Informatikkurse:*

#### I 10804

##### **Kinder und die Gefahren des Internets**

In Zusammenarbeit mit Schule + Elternhaus Obwalden. Wie schütze ich mein Kind von den Gefahren im Internet? Mo 07.04.08 – 14.04.08, 2x 19.30 – 21.35 Uhr. Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung schnellstmöglich.

#### I 10807

##### **Basiskurs Word (Morgenkurs)**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Mo 21.04.08 – 02.06.08 (Ausfall Pfingsten), 6x 08.30 – 10.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.–, Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 31.03.2008.

## **I 10808**

### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Mi 23.04.08 – 14.05.08, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–, Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 31.03.2008.

## **I 10810**

### **Begleiter Übungsabend Excel**

Sie bringen Ihre individuellen Fragen und Themen zu Excel-Basisthemen mit. Di 29.04.08, 1x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 08.04.2008.

## **I 10814**

### **Serienbriefe und Etiketten Workshop**

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adresdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 26.04.08, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 05.04.2008.

## **I 10818**

### **Videoschnitt am PC**

Videsequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfache Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Filmausgabe auf DVD, Band oder Web (YouTube). Pinnacle Video-Studio Software. Mi 23.04.08 – 14.05.08, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–, Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 01.04.2008.

## **I 10819**

### **Grosse Arbeiten mit Word verfassen**

In diesem Kurs lernen Sie, wie man mit Word eine (Diplom-)Arbeit verfasst. Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen Überschriften, Kopf- und Fusszeilen u.a. Di 06.05.08 – 20.05.08, 3x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 190.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 15.04.2008.

## **I 10820**

### **Excel für Profis**

Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Tabellen und Excel als Datenbank nutzen. Mo 05.05.08 – 02.06.08 (Ausfall Pfingsten), 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 14.04.2008.

## I 10821

### **Aufbaukurs PowerPoint Workshop**

Animation von Folienelementen (Texte, Bilder, Diagramme), die uns ermöglichen Prozesse interaktiv darzustellen. Attraktivität der Präsentation durch Ton/Kommentare Erhöhen. Multimedia im PowerPoint mit Video-Formaten, Darstellung, Einschränkungen. Voraussetzungen: Besucher Grundkurs PowerPoint oder solide Anwenderkenntnisse im PowerPoint. Sa 12.04.08, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 10822

### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert, um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen. Sa 17.05.08, 8.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 26.04.2008.

## I 10825

### **Basiskurs Excel**

Tabellen erstellen, Zellen formatieren, einfache Formeln erstellen, Funktionen anwenden, Diagramme erzeugen. Mi 23.04.08 – 14.05.08, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–, Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 09.04.2008.



*Business und Persönlichkeitsbildung:*

A 10806       A 10807

*Informatik:*

I 10804       I 10807       I 10808       I 10810  
 I 10814       I 10818       I 10819       I 10820  
 I 10821       I 10822       I 10825

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 25. März 2008

**Berufs- und Weiterbildungszentrum  
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

## Erwachsenenbildung

### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

#### **Kontemplationssamstag, 19. April, SA 11.05 – 16.30**

Dieser Tag dient dem Kennenlernen und Vertiefen der christlichen Meditation in der Form des Herzensgebetes. Personen die erstmals teilnehmen, erhalten eine Einführung.

Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe und Psychotherapeut; Priska Knüsel-Glanzmann, Dipl. Erwachsenenbildnerin und Meditationslehrerin.  
Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

#### **Haare an Kindern selber schneiden**

Ruth Schrackmann zeigt uns, wie wir selber den Kindern die Haare schneiden können. Unter kundiger Anleitung schneiden wir während dem Kurs unseren Kindern die Haare und erhalten dabei von der Kursleiterin wertvolle Tipps, damit die Frisur sich sehen lassen kann.

Kursleitung: Ruth Schrackmann, Coiffeuse, Giswil

Datum, Zeit: Montag, 21. April 2008, 15.00 bis 17.00 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kosten: Kurskosten für Vereinsmitglieder frei (für Nichtmitglieder Fr. 20.–).

Material: Auf Wunsch kann mit der Anmeldung eine Haarschneideschere bestellt werden, die von der Kursleiterin organisiert wird (Kosten ca. Fr. 40.–).

Anmeldung: bis 4. April 2008 an Barbara Joller-Graf, Telefon 041 661 09 29

### Nächste Veranstaltungen der Frauengemeinschaft Sarnen

#### **Die Wirkung von Farben in Räumen**

Mit der praktischen Anwendung der Formschule im Feng Shui und der Harmonie-Lehre mit den 5 Elementen lässt sich mit einfachen Mitteln die Wohnung bewusst gestalten, auch Mietwohnungen. Sie erhalten viele Tipps und Tricks des erfahrenen Farbgestalters Urs Halter vom farbforum.

Datum: Mittwoch, 09.04.2008

Zeit: 19.00 – ca. 21.30 Uhr

Ort: Pfarreizentrum Peterhof

Kosten: Fr. 10.– inkl. Unterlagen

Anmeldung bis 07.04. an Monika Kückler 041 660 84 41 oder [fgsamen@gmx.ch](mailto:fgsamen@gmx.ch)

### Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

#### **Nothilfekurs**

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Giswil	08.04.2008	Di/Fr	20.00 – 22.00	29.03.08

## Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (2 x 4 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Oberdorf	15.04.2008	Di/Do	20.00 – 22.00	05.04.08
	19.04.2008	Sa	08.00 – 12.00	

Kursadministration SRK-SVU, Kernserstrasse 29, Postfach 826, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 88 44, Fax 041 660 36 83, E-Mail kurse.svu-srk@srk-unterwalden.ch.

## Kurse im Freizeitzentrum Obwalden – Eine Auswahl

### Thailändisch Kochen mit Kritsaya Chamsa-ard

Eine kulinarische Entdeckungsreise

Sie bereiten verschiedene Köstlichkeiten nach Originalrezepten aus Poulet-, Rindfleisch, Fisch, Gemüse und Früchten zu. Sie erhalten wertvolle Informationen über Esskultur, die Kunst des Würzens und die Zubereitungsart im Wok.

Fr. 90.– | 1 mal. Kursstart: Mi 16. April 2008 | Kurszeit: 18.00 – 22.00 Uhr.

### Informatik – Aufbaukurs Word u. Excel 2 mit Silvia Buholzer-Hodel

Sie haben erste Erfahrungen mit Word und Excel gesammelt. Nun möchten Sie verschiedene Funktionen wieder auffrischen und weitere Möglichkeiten dieser Office Programme 2003 kennen lernen. Nach diesem Kurs können Sie anspruchsvolle Textgestaltungsaufgaben lösen, Adressen am PC verwalten, Serienbriefe und Dokumentvorlagen erstellen. Mit Excel erstellen Sie Listen und Tabellen, automatischen Berechnungen und Grafiken.

Fr. 360.– | 8 mal. Kursstart: Di 22. April 2008 | Kurszeit: 20.00 – 22.00 Uhr.

### Unbelastet Lernen mit Magdalena Bucher

Stress und Angst vor Prüfungen, Präsentationen, Projektarbeiten, Hausaufgaben???

An zwei Vormittagen werden Unterstützungsmöglichkeiten aus der Kinesiologie angeboten. Ziel ist es gemeinsam Lernstrategien zu entwickeln, die Motivation zu steigern und das Selbstvertrauen zu stärken. Dieses Angebot richtet sich an Jugendliche, die ihre Lernpraxis optimieren wollen.

Fr. 30.– | 2 mal. Kursstart: Sa 26. April 2008 | Kurszeit: 08.30 – 11.30h.

### Wenn Kinder trotzen... mit Helen Rohrer Bucher

...sind Eltern gefragt die Halt geben und loslassen können.

Ein Kurs für Eltern mit Kindern im Vorschulalter

Wenn Kinder trotzen sind Eltern oft sprachlos ob der Dramatik, die ein Wutanfall haben kann. Was hinter dem Trotzen steckt, damit befassen wir uns während eines Morgens. Es wird u.a. folgenden Fragen nachgegangen; Wieso trotzen Kinder? Warum trotzen nicht alle Kinder gleich stark? Wie können

Eltern reagieren? Sie erhalten Informationen und konkrete Anregungen zum Thema. Bei der Anmeldung Alter der Kinder angeben  
Fr. 35.– | 1 mal. Kursstart: Sa 26. April 2008 | Kurszeit: 09.00- 11.30 Uhr.

**Didgeridoo** mit Norbert Kiser. Spieltechnik erlernen

Didgeridoo, das Instrument der Ureinwohner Australiens fasziniert auch bei uns. Einzeln, in der Gruppe bei stimmungsvollen Gelegenheiten gespielt, z.B. am Lagerfeuer, bezaubert es. Vielleicht steht bei Ihnen eines rum und Sie möchten es spielen lernen: Wissenswertes rund um das Digeridoo, Spiel- und Atemtechnk. Bitte angeben, ob Instrument vorhanden.

Fr. 80.– | 2 mal. Kursstart: Sa 3. Mai 2008 | Kurszeit: 10.00 – 11.30 Uhr.

**Abnehmen beginnt im Kopf** mit Heidy Helfenstein

Abnehmen einmal anders

Sie kennen nach unzähligen Diäten wohl auch den frustrierenden Jo-Jo-Effekt. Sie wollen abnehmen, haben kapituliert oder es nie richtig durchgehalten. Es geht nicht darum, magersüchtigen Models zu ähneln, sondern das ersehnte Wohlfühlgewicht zu erreichen. Mit Meditation emotionalen Muster erkennen, welche blockieren und diese auflösen: Gespräche mit Gleichgesinnten, durch Entspannung und Mentales Training sich von Esszwängen befreien..

Fr. 160.– | 4 mal. Kursstart: Di 6. Mai 2008 | Kurszeit: 18.30 – 20.00 Uhr.

**Soziale Kompetenz** mit Heidy Helfenstein

Alle reden davon, doch keiner weiss so genau, was es ist. Dieser Kurs vermittelt Ihnen in Theorie und Praxis wichtiges Hintergrundwissen und Fertigkeiten, die Sie in Beruf und Privatleben sozial kompetenter handeln, reagieren und kommunizieren lassen. Sie können auf Wunsch auch eigene Beispiele aus Ihrem Umfeld mitbringen.

Fr. 160.00 | 4 mal. Kursstart: Di 6. Mai 2008 | Kurszeit: 20.10 – 21.40 Uhr.

**Informatik – EinsteigerInnen Word u. Excel 1** mit Silvia Buholzer-Hodel

Sie haben noch keine oder wenig Erfahrung mit dem Computer. Nach diesem Kurs können Sie Dokumente wie Briefe, Protokolle, Berichte oder Einladungen schreiben, gestalten, speichern und drucken. Sie können einen Text mit Bildern ergänzen und verschiedene Texteffekte einsetzen.

Mit Excel können Sie Listen und Tabellen erstellen und einfache Berechnungen durchführen. Wir arbeiten mit Office 2003.

Voraussetzung: keine

Fr. 360.– | 8 mal. Kursstart: Do 8. Mai 2008 | Kurszeit: 20.00 – 22.00 Uhr.

**Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO, Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen, Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41, E-Mail [fzo@rat.ch](mailto:fzo@rat.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch), Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr

Sarnen, 27. März 2008

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Beiträge aus dem SWISSLOS Sport-Toto-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für Beiträge 2008 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge für Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–). Folgende Unterlagen sind den Gesuchen beizulegen: Pläne und Baubeschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung / Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung

Folgende Punkte sind zu beachten:

- bei Gesuchen für ordentlichen Beiträge und Begabtenförderung sind spezielle Gesuchsformulare notwendig. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse [www.sport.ow.ch](http://www.sport.ow.ch) («Dienstleistungen» – «Sport-Toto») heruntergeladen werden. Ebenfalls befinden sich dort die Richtlinien und die Ausführungsbestimmungen für die Gewährung von Sport-Toto-Beiträgen. Die Formulare können auch bei der Abteilung Sport telefonisch (041 666 63 45) oder durch E-Mail ([sport@ow.ch](mailto:sport@ow.ch)) angefordert oder direkt abgeholt werden.
- bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig. Bitte genaue Adresse angeben, an die der Betrag auszurichten ist.

Beitragsgesuche sind bis spätestens 31. Mai 2008 (Poststempel) an das Bildungs- und Kulturdepartement, Abteilung Sport, Sachbearbeitung Sport-Toto, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Auszahlungen erfolgen im September 2008.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, Internetbankingbelegen oder Postquittungen.
- Einzahlungsscheine beilegen
- speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, 6. März 2008

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

## **Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens für Gesetzesanpassungen zur Umsetzung der Richtplanung**

*Einladung zur Informationsveranstaltung*

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Regierungsrat hat das Bau- und Raumentwicklungsdepartement beauftragt, für die eingangs erwähnte Gesetzesvorlage ein Vernehmlassungsverfahren mit einleitender Informationsveranstaltung durchzuführen.

Die Vorlage umfasst vier Teile: Sie schafft Rechtsgrundlagen, um die Bau- und Landhaltung einzuschränken. Im Sinne einer attraktiven Verkehrspolitik regelt sie sodann die Bewirtschaftung des öffentlichen Parkplatzangebots sowie die Bemessung der Fahrzeugabstellflächen im ganzen Kanton einheitlich. Um die Hochwassersicherheit zu erhöhen, wird der Raumbedarf der Fliessgewässer festgelegt und durch eine Gewässerraumzone sichergestellt. Schliesslich soll der Kanton Zonen von kantonalem Interesse für Arbeitsgebiete und für Gebiete mit hoher Wohnqualität ausscheiden können.

Gerne laden wir Sie zur Informationsveranstaltung ein auf  
*Montag, 7. April 2008, 19.30 Uhr,*  
*Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen/BWZ (vis-à-vis Bahnhof).*

Regierungsrat Hans Matter, Vorsteher Bau- und Raumentwicklungsdepartement und Landstatthalter Niklaus Bleiker, Vorsteher Volkswirtschaftsdepartement, werden zusammen mit den Fachverantwortlichen in die Vorlage einführen und Sie erhalten Gelegenheit erste Fragen zu stellen.

Die Vernehmlassungsunterlagen können an der Informationsveranstaltung bezogen werden. Sie sind ab dem 8. April 2008 auch abrufbar unter:  
[www.ow.ch/de](http://www.ow.ch/de) (Direktzugriff «Vernehmlassungsverfahren»).

Sarnen, 27. März 2008

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Alpnach**

*Planaufgabe/öffentliche Auflage Rodungsgesuch*

*Vorlage Nr. L-206020*

- *16 kV-Kabel zwischen den Transformatorenstationen Nr. 1T140 Erlen und Nr. 3T113 ARA Eichi*
- *Temporäre Rodung von 120 m<sup>2</sup> Wald im Hinterberg (Parzelle Nr. 788 und Nr. 1020, GB Alpnach)*

*des Elektrizitätswerks Obwalden*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 28. März bis 30. April 2008 bei der Ein-wohnergemeinde Alpnach öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenös-sischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom wei-teren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Ein-wände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzurei-chen.

Sarnen, 27. März 2008

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau

---

### **A8/Brünigstrasse Kaiserstuhl – Giswil, Kaiserstuhl – Stielti Behinderungen während Bauarbeiten**

Auf dem Strassenabschnitt A8/Brünigstrasse Kaiserstuhl – Stielti müssen Instandstellungsarbeiten ausgeführt werden. Die Arbeiten dauern von Ende März bis Mitte Juni 2008.

Während den Bauarbeiten sind Behinderungen unumgänglich. Der Verkehr muss zeitweise einspurig geführt werden und wird mittels Lichtsignalanlage oder von Hand geregelt. An den Wochenenden bestehen keine Behinde-rungen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmungen bitten die Anwohner und Ver-kehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 26. März 2008

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch-und Tiefbauamt/  
Abt. Strasseninspektorat**

# Wettbewerb ohne Lose offenes Verfahren

## Ausbau Kantonsschule Obwalden Sarnen

### Klassifikation

- Auftragsart	Wettbewerb
- Verfahrensart	offenes
- Beschaffung in den Sektoren Wasser, Energie, Verkehr, Telekommunikation (WEVT)	Nein
- Dem WTO-Abkommen unterstellt	Ja
- Hauptsprache der Anzeige	D
Publikation im Amtsblatt des Kantons	Obwalden
Datum der Publikation im KAB	27/03/2008

Erscheinungsplan im KAB, Herkunftskanton: Deutsch, vollständig,

### 1. Vergabestelle

1.1 Vergabestelle	Kanton Obwalden Bau- und Raumentwicklungsdepartement Abteilung Hochbau
-------------------	--

Organisator/-in des Beschaffungsverfahrens

- Organisator/-in	Kanton Obwalden Bau und Raumentwicklungsdepartement Abteilung Hochbau
- Ansprechperson	Herr David Winkler
- Telefon	+41 044 445 22 99
- E-mail	d.winkler@leadcons.ch

### 2. Beschaffungsobjekt

**2.1 Name des Projekts** Ausbau Kantonsschule und Sportanlagen Obwalden Sarnen

**2.2 Art der Wettbewerbsleistung** Architekturleistung

**- Art der Dienstleistung** Architektur, Beratung und technische Vorbereitungen

**2.3 Referenz des Dossiers** Ausbau Kantonsschule und Sportanlagen Obwalden Sarnen

**2.5 Kurzbeschreibung der Wettbewerbsaufgabe** Innerhalb des Planungsperimeters ist eine Anlage zu entwerfen, welche folgende Elemente beinhaltet:

- Unterrichtszentrum mit allen für den Unterricht der Kantonsschule notwendigen Räumen und Einrichtungen gemäss Raumprogramm.
- Sportzentrum mit bestehender Dreifachhalle und einer separaten Halle für den Sportunterricht der Kantonsschule, BWZ und Vereine der Gemeinde sowie einer Aussensportanlage.

**2.6 Projektrealisierungsort** Sarnen

**2.7 Projektrealisierungstermin**

- Angaben Es wird damit gerechnet, dass die Realisierung von Kantonsschule und Sporthalle im Wesentlichen im Zeitraum von Sommer 2009 bis Schulbeginn 2010 erfolgen kann.

**2.8 Beschaffung(en)** Eine Beschaffung ohne Lose

**2.9 Teilangebote** Nicht zulässig

2.10 Varianten Nicht zulässig

### 3. Bedingungen

3.1 Generelle Teilnahmebedingungen Teilnahmeberechtigt sind Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit der Staat Gegenrecht gewährt, sofern sie gemäss den Bestimmungen ihres Geschäftssitzes zur Berufsausübung als Architekt zugelassen sind.

- 3.5 Entscheidungskriterien** gemäss Kriterien in den Ausschreibungsunterlagen
- 3.6 Projektgemeinschaften Die Bildung von Architekturgemeinschaften ist zulässig.
- 3.8 Bezug der Wettbewerbsunterlagen
- Die Wettbewerbsunterlagen Adresse identisch Kapitel 1.1  
sind erhältlich unter folgender  
Adresse:
- Die Wettbewerbsunterlagen 27/03/2008  
sind verfügbar ab:
  - Die Wettbewerbsunterlagen Ja  
sind auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch)  
verfügbar:
  - Bemerkung oder unter:  
[http://www.ow.ch/de/verwaltung/departemente/welcome.php?departement\\_id=28&page=6](http://www.ow.ch/de/verwaltung/departemente/welcome.php?departement_id=28&page=6)  
Adresse identisch Kapitel 1.1
- 3.9 Adresse für die Einreichung des Wettbewerbsbeitrags**
- Frist für die Abgabe des Beitrags** 29/08/2008
- 3.10 Terminplan des Wettbewerbs
- |  |  |
|--|--|
| 10.04.08 Anmeldefrist                                  |  |
| 17.04.08 Besichtigung und Abgabe Wettbewerbsunterlagen |  |
| 29.08.08 Abgabe Projekt                                |  |
| 12.09.08 Abgabe Modell                                 |  |
| Ende Oktober 08 -- Information Teilnehmer              |  |
- 3.12 Sprache(n) der Wettbewerbsunterlagen Deutsch,
- 3.13 Akzeptierte Sprachen(n) für den Projektbeitrag und die Projektausführung Deutsch,
- 4. Weitere Informationen**
- 4.1 Name der Mitglieder der Jury sowie allfälliger Experten Sachpreisrichter  
Hans Matter, Vorsitz Regierungsrat, Vorsteher Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Werner Stauffer Präsident Einwohnergemeinde Sarnen  
Susann Bongers Co-Rektorin Kantonsschule Obwalden  
André Kiser Vertretung Abteilung Sport  
Fachpreisrichter  
Françoise C. Ellenberger dipl. Architektin ETH SIA, Kantonsarchitektin  
Caroline Gasser dipl. Architektin ETH SIA  
Andreas Weber dipl. Architekt ETH BSA  
Walter Hunziker dipl. Architekt ETH SIA  
Peter Omachen dipl. Architekt ETH, kant. Denkmalpfleger  
Ersatzpreisrichter Carmen Duss dipl. Architektin ETH SIA  
Hans Hofer Regierungsrat, Vorsteher Bildung- und Kulturdepartement  
Beratende ohne Stimmrecht  
Reinhard Scherrer "dipl. Architekt ETH / sia / fsai  
Lead Consultants AG, Zürich"  
David Winkler "dipl. Betriebsökonom FH in Facility Management  
Lead Consultants AG, Zürich"
- 4.2 Verbindlichkeit des Entscheides der Jury Ja
- Bemerkung: Vorbehältlich der Zustimmung des Regierungsrates und der Erteilung der notwendigen Kreditbewilligungen durch den Kantonsrat.
- 4.3 Gesamtpreissumme CHF 150'000.-- (inkl. MwSt.)
- 4.4 Anspruch auf eine feste Entschädigung Nein
- 4.5 Regeln bezüglich Anonymität Das Verfahren wird anonym durchgeführt.
- 4.11 Rechtsmittelbelehrung** Diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden mittels Beschwerde beim Verwaltungsgericht angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Sarnen, 27. März 2008

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt  
Abteilung Hochbau**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*9. April 2008 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Bauherrschaft: Josef Britschgi-Kathriner, Sonnmatt, Stalden  
Objekt: Erstellen Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 1456, Sonnmatt, Sarnen  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher  
Sonderbewilligungen: Wasserbaubewilligung  
Gewässerschutzbewilligung

Bauherrschaft: Jolanda und Beat Spichtig-Spichtig, Flüelistrasse 14, Sarnen  
Objekt: Anbau Garage und unbeheizter Wintergarten  
Ort: Parzelle 2210, Flüelistrasse 14, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Hans Kiser-Imfeld, Hostett, Ramersberg  
Objekt: Sitzplatzüberdachung  
Ort: Parzelle 1117, Hostett-Ei, Ramersberg  
Zone: Übriges Gebiet  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Oliver Burch-Huber, Chilchschwand, Ramersberg  
Objekt: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1168, Chilchschwand, Ramersberg  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Anton Eberli-Grimm, Feldstrasse 2, Sarnen  
Objekt: Erweiterung Tanzfläche im Restaurant Muffis  
Ort: Parzelle 3, Jordanstrasse 1, Sarnen  
Zone: Kernzone Dorf Sarnen innerhalb Ortsbildschutzzzone und Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Bernhard Burch, Oberwilerstrasse 55, Wilen  
Objekt: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2100, Oberwilerstrasse 55, Wilen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone, Grünzone und Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Patrick Csomor-Rohrer und Luzia Rohrer Csomor,  
Pappelweg 9, Sachseln  
Objekt: Umbau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 364, Risimattli 1, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 – 3 Geschosse (W 2 – 3)

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Objekt: Erschliessung Allmend Ost, Parkplatz 1. Etappe  
Ort: Parzellen Nr. 1411, Allmend und Nr. 1793, Brünigbahn,  
Alpnach Dorf  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 4 sowie übriges Gebiet (Strasse)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

### *Giswil*

Bauherrschaft: Bossert Maler AG, Högernweg 20, 5504 Othmarsingen  
Objekt: Anbau an Ferienhaus, Einbau Küche, Neubau Kläranlage  
Ort: Parz. 1459, Iwi, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Gewässerschutzbewilligung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: StWEG Haldenhaus, alte Gasse 5 und 6, Engelberg  
Objekt: Neubau Parkplätze  
Ort: Parzelle 122, alte Gasse 5, Engelberg  
Zone: W3

Sarnen, 27. März 2008

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN

### **Kanton Obwalden. Kreiskommando**

*Suchen Sie eine neue Herausforderung?*

Das Kreiskommando des Kantons Obwalden ist als kantonale Militärbehörde für das militärische Kontrollwesen zuständig. Ihm obliegt auch der ganze Bereich des Vollzugs der Wehrpflichtersatzabgabe. Auf den 1. August 2008 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

*Sachbearbeiter/in Wehrpflichtersatzabgabe  
100%*

Zu Ihren Aufgaben gehören sämtliche Bereiche des Wehrpflichtersatzes wie Veranlagung und Einzug der Wehrpflichtersatzabgabe, Behandlung von Erlass- und Befreiungsbegehren, Einsprachen und Verfügungen. Ihnen obliegt zudem das Inkasso der Ersatzabgaben über bestehende Informatiksysteme. Ebenfalls helfen Sie mit in der Organisation und Durchführung von Orientierungstagen sowie bei den Entlassungsveranstaltungen aus der Armee.

Diese vielseitige und selbstständige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich voraus. Sie haben gute allgemeine Informatikkenntnisse, im Speziellen in der Anwendung von Word, Excel und PowerPoint. Wenn Sie zudem eine Kaderlaufbahn in der Armee absolviert haben und sich gerne mit Zahlen auseinandersetzen, dann entsprechen Sie unseren Wunschvorstellungen.

Wir bieten Ihnen ein sehr selbstständiges, vielseitiges und interessantes Arbeitsfeld in einem Zweierteam mit Arbeitsplatz in Sarnen. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 19. April 2008 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Heinrich Wallimann, Leiter der Dienststelle Militär, Telefon 041 666 64 47. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 27. März 2008

**Personalamt**

---

### **Kanton Obwalden. Grundbuchamt Engelberg**

Sie suchen eine neue, einmalige Herausforderung im Grundbuchbereich sowie nebenbei abwechslungsreiche Sport- und Freizeitmöglichkeiten? Wir bieten Ihnen eine Chance im Herzen der Zentralschweiz. Zur Verstärkung

unseres Teams im Grundbuch Engelberg suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

*Grundbuchfachperson*

Sie werden Ihr Fachwissen bei Projekten im Rahmen der Berichtigung / Bereinigung für eine begrenzte Anstellungsdauer einsetzen.

Diese anspruchsvolle Tätigkeit verlangt eine Ausbildung als Fachjurist/in oder Grundbuchfachperson. Eine selbstständige, zuverlässige Arbeitsweise, Verhandlungsgeschick und Gewandtheit in Wort und Schrift sowie ein Flair für die Informatik runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen einen modern eingerichteten Arbeitsplatz und eine interessante Stelle mit Unterstützung durch ein engagiertes, motiviertes Team.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 18. April 2008 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich ab 7. April 2008 an Silvano Passerini, Grundbuchverwalter Engelberg, Tel. 041 666 68 61. Besuchen Sie uns auch unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 27. März 2008

**Personalamt**

## GERICHTE

### Rechtsverbot

«Die Eigentümerin der Parzelle Nr. 2445 (Haldengüetli), Grundbuch Engelberg, lässt allen Unberechtigten die Zufahrt von der Dorfstrasse her und das Abstellen und das Parkieren auf ihren Parkplätzen verbieten. Von diesem Verbot ausdrücklich ausgenommen sind Berechtigte, insbesondere jene der Parz. Nr. 498, Nr. 1754, Nr. 2217, Nr. 2219, Nr. 2438 und Nr. 2444.

Die Missachtung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 2 und 3 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 (Fassung gemäss Einführungsgesetz zum Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches vom 14. Oktober 2005) mit Busse oder mit gemeinnütziger Arbeit bestraft.»

Sarnen, 26. März 2008

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

### Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### 2. Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:

*Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, in Wolfenschiessen NW*

2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 7'560'000.–

3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 5'460'000.–

4. Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung

5. Datum des Beschlusses: 14.03.2008

6. Anmeldefrist für Forderungen: 03.06.2008

7. Anmeldestelle für Forderungen: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, Poststrasse 3, 6390 Engelberg

8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwerts der 42'000 Namenaktien von CHF 180.– auf CHF 130.– nom. mittels Auszahlung von CHF 50.– pro Namenaktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist im Prüfungsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Schulden werden bei Fälligkeit ohne Forderungsanmeldung beglichen.

Wolfenschiessen, 27. März 2008

**Bergbahnen  
Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET,  
in Wolfenschiessen NW**

## GEMEINDE SARNEN

### Korporation Ramersberg. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Donnerstag, 3. April 2008, um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli, Stalden, statt.

Die Traktandenliste ist im öffentlichen Anschlagkasten ersichtlich. Die Rechnungen aber auch die Traktandenliste, können bei Rosmarie Kiser eingesehen oder angefordert werden.

Ramersberg, 4. März 2008

**Der Korporationsrat**

## **Einwohnergemeinde. Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse**

Vom 4. bis 6. April 2008 wird bei der Reithalle Sarnen die Veranstaltung «75 Jahre Braunviehzuchtverband Obwalden» durchgeführt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von Donnerstag, 3. April 2008, 14.00 Uhr, bis Sonntag, 6. April 2008, zirka 19.00 Uhr, für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und hoffen auf Verständnis.

Sarnen, 26. März 2008

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Ver- und Entsorgung**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 3. März 2008 die Ergänzung von Art. 16 Abs. 1 lit. d in der Gemeindeordnung beschlossen. Die Ergänzung von Art. 16 Abs. 1 lautet:

### *Art. 16 Finanzbefugnisse*

1 Der Gemeinderat hat im Rahmen des Voranschlags folgende Finanzbefugnisse:

d. Kauf und Verkauf von Immobilien, deren Kaufpreis Fr. 500'000.– nicht übersteigt,

Dieser Nachtrag wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 28. April 2008 ab. Der Nachtrag liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 26. März 2008

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Alpenossenschaft Gross-Stalden. Alpenverlosung**

Die Alpenverlosung der Alpen Vorder- und Hinter-Stalden findet am Mittwoch, 9. April 2008, um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli (Saal 1. Stock) statt.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Verlosung sind dem Alpvogt Walter Reinhard, Höchi, Kerns, bis am 2. April 2008, 18.00 Uhr, schriftlich einzureichen.

Im übrigen wird auf die Zugsbedingungen 2009-2020 hingewiesen.

Kerns, 27. März 2008

**Die Alpenkommission**

## GEMEINDE ALPNACH

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Öffentliche Auflage; Perimeterplan mit Kostenverteiler betreffend die Neuerstellung Erschliessungsstrasse Kapellenmattli, Alpnachstad**

Der Einwohnergemeinderat hat den Perimeterplan mit Kostenverteiler für die Neuerstellung der Erschliessungsstrasse Kapellenmattli verabschiedet.

Gemäss Art. 7 des Erschliessungsreglementes liegt der Perimeterplan mit Kostenverteiler während 30 Tagen, d. h. vom 27. März bis 29. April 2008 beim Bauamt Alpnach öffentlich auf. Den betroffenen Grundeigentümern werden die Unterlagen per Post zugestellt.

Allfällige Einsprachen sind bis spätestens 29. April 2008 schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf einzureichen.

Alpnach, 26. März 2008

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Öffentliche Auflage; Perimeterplan mit Kostenverteiler betreffend die Neuerstellung der Wasserleitung Rösslimattli/Kapellenmattli, Alpnachstad**

Der Einwohnergemeinderat hat den Perimeterplan mit Kostenverteiler für die Neuerstellung der Wasserleitung Rösslimattli/Kapellenmattli verabschiedet.

Gemäss Art. 7 des Erschliessungsreglementes liegt der Perimeterplan mit Kostenverteiler während 30 Tagen, d. h. vom 27. März bis 29. April 2008 beim Bauamt Alpnach öffentlich auf. Den betroffenen Grundeigentümern werden die Unterlagen per Post zugestellt.

Allfällige Einsprachen sind bis spätestens 29. April 2008 schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf einzureichen.

Alpnach, 26. März 2008

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

## GEMEINDE GISWIL

### **Teilsame Kleinteil. Viehvoraufrechnung**

Sämtliches Vieh das gealpt werden soll, muss der Kommission bis am 7. April 2008 angemeldet werden. Zusätzlich muss sämtliches zugekauftes Rauhfutter angegeben werden.

#### *Aufrechnung*

Die Aufrechnung findet am Freitag, 18. April 2008, 20.00 Uhr im Hotel Alpenrösli statt.

Kleinteil, 25. März 2008

**Die Teilkommission**

---

### **Korporation Giswil. Losholzziehung und Hagholzanmeldung**

Samstag, 5. April 2008, Restaurant/Café Siesta, 9.00–11.30 Uhr.

Das Losholz kann nur für den Eigenverbrauch und einmal pro Jahr gezogen werden.

Giswil, 25. März 2008

**Forstkommision Giswil**

## GEMEINDE LUNGERN

### **Einwohnergemeinde Lungern. Nutzungsplan Lungern: Änderungen. Öffentliche Auflage**

Der Einwohnergemeinderat sieht folgende Änderungen des Nutzungsplanes vor:

#### 1. *Erweiterung Gewerbezone Hag*

Der Nutzungsplan im Gebiet «Hag» wird abgeändert durch Zuweisung folgender Teilflächen zu den Zonen:

ab P. 475 eine Fläche von 21'342 m<sup>2</sup> von der Landwirtschaftszone zu der Gewerbezone;

ab P. 475 eine Fläche von 1237 m<sup>2</sup> von der Landwirtschaftszone zur Freihaltezone;

die P. 1962 mit einer Fläche von 1160 m<sup>2</sup> von der Landwirtschaftszone zur Gewerbezone;

die P. 1981 mit einer Fläche von 1735 m<sup>2</sup> von der Landwirtschaftszone zur Freihaltezone.

## 2. Erweiterung der Ortsbildschutzzone

Der Nutzungsplan im Gebiet «Rietli» wird abgeändert durch Zuweisung folgender Teilflächen zur Ortsbildschutzzone:

ab P. 1639 eine Fläche von ca. 695 m<sup>2</sup> von der Landwirtschaftszone zur Ortsbildschutzzone;

auf P. 1639 wird der bisherige Neubaubereich (gemäss Art. 46 BR) gelöscht;

auf P. 1661 (Teilsame Obsee) wird der bestehende Neubaubereich gelöscht und neu auf die Parzelle 1639 (Rietli) übertragen.

Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 liegen die Pläne über die Änderungen bei der Gemeindekanzlei Lungern öffentlich auf.

Einsprachen können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Lungern, Postfach 47, 6078 Lungern, eingereicht werden. Infolge Fristenstillstand nach Ostern beginnt die Einsprachefrist mit dem 3. April 2008 und dauert bis und mit 2. Mai 2008.

Lungern, 25. März 2008

**Einwohnergemeinderat Lungern**

## GEMEINDE ENGELBERG

### **Öffentliche Ausschreibung von Dienstleistungen und Lieferungen. Einwohnergemeinde Engelberg, Kehrrichtentsorgung**

1. Auftraggeberin:  
Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6391 Engelberg  
vertreten durch den Gemeinderat, dieser wiederum lt. Mandatsvertrag vom 19. Dezember 2007 vertreten durch die Zeugin Treuhand, Postfach, 6391 Engelberg (Telefon 041 637 03 00)
2. Verfahrensart:  
Offenes Verfahren; die vorliegende Submission unterliegt dem Staatsvertragsbereich.
3. Ort der Dienstleistungen und Lieferungen: ganzes Gemeindegebiet von *Engelberg/OW*.
4. Art der Beschaffung:  
Dienstleistungen und Lieferungen.
5. Vertragsdauer der Dienstleistungen:  
(10 Jahre) vom 1. Dezember 2008 bis 31. Dezember 2018  
(für nachfolgend Pt. 6.1. bis Pt. 6.3.)

6. Gegenstand und Umfang:
  - 6.1. Haus- und Gewerbekehricht (brennbarer Siedlungsabfall)

Einsammeln und Transport bis zur Verbrennungsanlage.  
Leistungsumfang, gemäss Routenplan, welcher bei der unterzeichneten Stelle unentgeltlich bezogen werden kann und ein integrierender Bestandteil ist.

    - 6.1.1. ca. 2000 Tpa. (Tonnen pro Jahr).
    - 6.1.2. MIT intergriertem Waag-System, *ohne* Begleitpersonen.
    - 6.1.3. Die besonderen Voraussetzungen und Kriterien wie Infrastruktur und klimatischen Verhältnissen, spezielle Anforderungen an Fahrzeuge, Routen, Sammelstellen, Sammelinventare, Pikettdienst und weitere, sachbezügliche Angaben, sind aus den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich.
  - 6.2. Entsorgung in einer Verbrennungsanlage
    - 6.2.1. Menge analog Pt. 6.1.1.
    - 6.2.2. Besondere Kriterien: sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.
  - 6.3. Fraktionen/Separat-Sammlungen
    - 6.3.1. Sämtliche, nachfolgend aufgeführten Entsorgungs-Güter, holt, transportiert und entsorgt der Unternehmer auf *eigene Rechnung*.
    - 6.3.2. Alt-Glas: ca. 270 Tpa. / Papier: ca. 250 Tpa. / Karton: ca. 110 Tpa. / Grünut: ca. 250 Tpa. / Sperrgut: ca. 220 Tpa. / Pet/Kunststoff: ca. 8 Tpa. / Alteisen und Alu: ca. 145 Tpa. / Elektronik-Informatik-Beleuchtungskörper: ca. 7 Tpa / Batterien und Sondermüll: ca. 10 Tpa.
    - 6.3.3. Besondere Kriterien: sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.
  - 6.4. Liefern und Versetzen von ca. 15 Quartiersammelstellen.
  - 6.5. Führung eines «Bring- und Hol-Ladens» bzw. Flohmarktes auf eigene Rechnung für neuwertige oder sehr gut erhaltene und wiederverwendbare Entsorgungsgüter aller Art.
    - Standort: Areal Öko/Werkhof
    - Fläche: ca.150 m<sup>2</sup>
    - Es handelt sich um ein älteres Gebäude; die Räumlichkeiten sind auf eigene Rechnung zweckdienlich einzurichten
    - Vertragsdauer: 5 Jahre; Mietzins nach Vereinbarung
    - 6.5.1. Weitere besondere Bestimmungen: gemäss Ausschreibungsunterlagen.
7. Bezug Ausschreibungsunterlagen. Diese Unterlagen sind ein integrierender Bestandteil der ganzen, öffentlichen Ausschreibung und können auf schriftliche oder telefonische Anfrage bei der *Zeugin Treuhand* unentgeltlich bezogen werden; sie enthalten u. a. die Eignungs- und Zuschlagskriterien.

8. Zusatzauskünfte: Fragen zu den Ausschreibungsunterlagen müssen spätestens bis 15. April 2008 schriftlich bei der *Zeugin Treuhand*, Postfach, 6391 Engelberg, abgegeben oder eingetroffen sein. Eine Zusammenstellung der rechtzeitig eingegangenen Fragen und die Antworten darauf, wird allen Teilnehmern spätestens 8 (acht) Tage vor dem Eingabedatum (13. Mai 2008) schriftlich zugestellt, aus Gründen der rechtsgleichen Behandlung.
9. Ausführungs- und Liefertermin: für alle Bereiche: ab 1. Dezember 2008.
10. Sprache des Verfahrens und Angebote: deutsch; die Angebote für die Dienstleistungen (Ziff. 6.1. und 6.2.) sind in Schweizer Franken pro Tonne einzureichen. Das Entgelt für die Entsorgung, bzw. Verkauf der Entsorgungsgüter gemäss Ziff. 6.3., ist wenn möglich in einer Pauschale in Schweizer Franken einzureichen.
  - 10.1. Pauschalangebote zulässig: für die Ziff. 6.1., 6.2. und 6.3. können alternativ oder kummulativ Pauschalangebote eingereicht werden.  
Inbezug auf die einzelnen Dienstleistungen und Lieferungen (Ziff. 6.1., 6.2. und 6.3.) werden diese je in sich als geschlossene Bereiche betrachtet, sodass hierfür Teilangebote *nicht* zulässig sind.
  - 10.2. Arbeits- und/oder Bietergemeinschaften: *zulässig*.
  - 10.3. Subunternehmer: *zulässig*.
  - 10.4. Varianten: *nicht* zulässig.
11. Eignungs- und Zuschlagskriterien: gemäss Ausschreibungsunterlagen.
12. Preisbindung der Angebote: bis 6 (sechs) Monate ab Eingabedatum.
13. Ortsbesichtigung: (Rekognoszierung der örtlichen Begebenheiten): auf telefonische Absprache (041 637 03 00).
14. Eingabefrist:  
bis 13. Mai 2008, 17.00 Uhr bei der *Zeugin Treuhand*, Klosterhof/Postfach, 6391 Engelberg (bei Eingabestelle eingetroffen).
  - die Verantwortung, dass die Angebote rechtzeitig eintreffen, liegt beim Anbieter;
  - die Angebote müssen in *verschlossenem* Kuvert mit gut sichtbarer Aufschrift auf der Vorderseite «Offerte Kehrrichtentsorgung», und dem Absender (auf der Vorder- oder Rückseite) bei der *Zeugin Treuhand*, eintreffen.
15. Offertöffnung:  
Freitag, 16. Mai 2008, 16.00 Uhr in Engelberg, Gemeindehaus, Sitzungszimmer des Gemeinderates, 1.OG.  
Es werden *keine* Einladungen versandt; jedoch wird das Offertöffnungsprotokoll in jedem Fall den Anbietern innert 10 Tagen nach der Offertöffnung zugestellt.

16. Zuschlagsverfahren:  
Allen Anbietern der betreffenden Dienstleistungen, Arbeiten und/oder Lieferungen, wird nach der Prüfung der Offerten, eine Kopie der Zuschlagsverfügung mit der Rechtsmittelbelehrung zugestellt.
17. *Vorbehalt*:  
Das Kehrricht- und Gebührenreglement, welches erst nach den rechtskräftigen Zuschlagsverfahren erstellt werden kann, unterliegt der Genehmigung durch den Souverän.
18. Rechtsmittelverfahren:  
Gegen die vorliegende, öffentliche Ausschreibung von Dienstleistungen, Arbeiten und Lieferungen, kann innert 10 Tagen, gerechnet ab Publikationsdatum, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, *Beschwerde* erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten und ist im Doppel, unter Beilage der vorliegenden, angefochtenen Ausschreibung und Beweismittel, einzureichen.

Engelberg, 18. März 2008

**Zeugin Treuhand**

### **Résumé en français**

Appel d'offres en accord avec la loi cantonale sur les soumissions publiques. Les informations complètes doivent être déduites du texte allemand.

1. Adjudicateurs:  
Commune politique d'Engelberg, représentée par le Conseil municipal, lequel est représenté par contract mandataire par *Zeugin Treuhand*, Klostert Hof, 6391 Engelberg.
2. Type de procédure:  
procédure ouverte soumise à l'accord OMC.
3. Type de marché:
  - 3.1. exécution de la collecte, du transport et l'élimination, c.a.d. récupération d'ordures ménagères (env. 2000 tpa.) et toutes autres sortes d'ordures, selon la prescription en allemand.
  - 3.2. livraison et installation d'env. 15 points de collecte quartier (style; chalet, construction simple et bon marché).
  - 3.3. personnalité pour un marché d'object de déchets en bon état et utilisable.
4. Demande des documents d'appels d'offres, c.a.d.: Option des documents de mise au concurs ou inspection sur lieux: par téléphone 041 637 03 00 ou sur demande écrite: à *Zeugin Treuhand*, Postfach, 6391 Engelberg.
5. Lieu et date de la soumission d'offres:  
Les offres doivent avoir été remises ou soumises dans une enveloppe scellée, munie de la mention: «Offerte Kehrrichtentsorgung», d'ici au

13 mai 2008, 17.00 h au plus tard, à l'adresse suivante: *Zeugin Treuhand*, Klosterhof, Postfach, 6391 Engelberg.

6. Langue de procédure: allemand.

7. Ouvertures des offres:

Vendredi le 16 mai 2008, 16.00 h à la mairie d'Engelberg, Gemeindehaus, Sitzungszimmer des Gemeinderates, 1. OG.

Engelberg, 18. März 2008

**Zeugin Treuhand**

## EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

### Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

#### *Sarnen*

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Burch Bernhard, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: P 4221, Feld  
Fläche/Beschrieb: 1'123 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 4227, Feld  
Fläche/Beschrieb: 747 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: ME 80609-80616, Enetriederstrasse  
P/Ortsbezeichnung: ME 80425-80437, Enetriederstrasse  
P/Ortsbezeichnung: ME 80484-80495, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Küchler Guido und Dorothea, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50599, Enetriederstrasse 40  
Fläche/Beschrieb: 134/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80671, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Ming Adelheid, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50607, Enetriederstrasse 38  
Fläche/Beschrieb: 112/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80682, Enetriederstrasse

Veräussernde: Hodel Beat, Kägiswil  
 Erwerbende: Rottenberger Markus, Kägiswil  
 P/Ortsbezeichnung: P 3066, Geri  
 Fläche/Beschrieb: 500 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Garagenanteil

Veräussernde: Erben des Burch-Banz Julius  
 Erwerbende: Etter-Scheidegger Daniela und Roman,  
 Alpnach Dorf  
 P/Ortsbezeichnung: P 4024, Aegerli  
 Fläche/Beschrieb: 484 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Köpfli Mirjam, Kerns  
 Erwerbende: Neiger Walter, Sarnen  
 P/Ortsbezeichnung: ½ ME an StWE 50623, Enetriederstrasse 30  
 Fläche/Beschrieb: 103/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
 P/Ortsbezeichnung: ½ ME an GB 80562, Enetriederstrasse

Veräussernde: Backx Patrick, Brasschaat/Belgien  
 Erwerbende: Aktiengesellschaft BEA International Ltd, Brugg  
 P/Ortsbezeichnung: P 1821, Niderholz  
 Fläche/Beschrieb: 19'759 m<sup>2</sup> inkl. Landhaus, Doppelgarage mit Abstellraum, 2 Einfamilienhäuser, Nebengebäude

Veräussernde: Imfeld-Grisiger Rudolf, Sarnen  
 Erwerbende: Imfeld-Furrer Rolf, Sarnen  
 P/Ortsbezeichnung: P 1799, Wyer  
 Fläche/Beschrieb: 4'503 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Garagenanbau, Ökonomiegebäude, Holzhütte

Veräussernde: von Atzigen-Wallimann Willi, Alpnach Dorf  
 von Atzigen-Küchler Martin, Alpnach Dorf  
 Erwerbende: Melk Durrer AG, Kerns  
 P/Ortsbezeichnung: ab P 4232, Matzgadenried  
 Fläche/Beschrieb: 337 m<sup>2</sup> zu P 4150, Matzgadenried

Veräussernde: Pacifico Pasquale, Sarnen  
 Erwerbende: Pacifico Gilberto und Katrina, Sarnen  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50699, Rathausgasse 2  
 Fläche/Beschrieb: 55/100, 4-Zimmerwohnung

Veräussernde: Bolliger-Eichenberger Maria, Zofingen  
 Erwerbende: Bolliger Hans, Strengelbach  
 P/Ortsbezeichnung: P 2275, Brendli  
 Fläche/Beschrieb: 985 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus  
 P/Ortsbezeichnung: P 2433, Brendli  
 Fläche/Beschrieb: 1'337 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Gütergemeinschaft  
Läubli-Dupont Heinrich, Sarnen  
Läubli-Dupont Alice, Sarnen  
Erwerbende: Läubli Martin, St. Gallen  
Läubli Andreas, Lachen SZ  
P/Ortsbezeichnung: P 2135, Ziegelhüttenmatte  
Fläche/Beschrieb: 1'332 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung

Veräussernde: Kreher-Günzel Werner, Hersberg  
Erwerbende: Hodel Elisabeth, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5332, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 52/1000, 3½-Zimmerwohnung

### *Kerns*

Veräussernde: Röthlin-Bucher Gertrud, Sachseln  
Erwerbende: Röthlin Josef, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an StWE 50181, Hofstrasse 7  
Fläche/Beschrieb: 109,142/1000, 5½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an GB 80142, Hofstrasse  
Fläche/Beschrieb: 2,098/100, Einstellplatz Nr. 21

Veräussernde: Durrer-Ettlin Johanna, Kerns  
Erwerbende: Durrer Marcel, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 484, Sattel  
Fläche/Beschrieb: 8 m<sup>2</sup>, Gädeli  
P/Ortsbezeichnung: P 486, Sattel  
Fläche/Beschrieb: 660 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Oekonomiegebäude

Veräussernde: Baumgartner-Küng Peter, Stansstad  
Erwerbende: Baumgartner Andreas, Root Längenbold  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50278, Obere Frutt  
Fläche/Beschrieb: 98/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Flück-Villegas Hans, Kerns  
Erwerbende: Flück Landmaschinen + Fahrzeuge AG, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1733, Müliboden  
Fläche/Beschrieb: 2'154 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus mit Kleinwohnung,  
Werkstatt- und Lagergebäude, Unterstände

Veräussernde: von Deschwanden-Jann Arnold und Margareta,  
Kerns  
Erwerbende: von Ah Georg, Sachseln  
Windlin-von Deschwanden Hedwig, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5146, Hofstrasse 12  
Fläche/Beschrieb: 26/1000, 2½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5152, Hofstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/50, Autoeinstellplatz Nr. 26

## Sachseln

Veräussernde: Burch-Scheidegger Robert und Myrtha, Giswil  
Erwerbende: Rohrer-Csanyi Daniel und Magdolna, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 1867, Bruechli-Feld  
Fläche/Beschrieb: 250 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung und Garagenvorbau

Veräussernde: Rohrer Walter, Flüeli-Ranft  
Erwerbende: Rohrer Albin, Melchtal  
P/Ortsbezeichnung: P 1064, Churigen  
Fläche/Beschrieb: 45'512 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Heugädeli

Veräussernde: Geiger Kurt, Luzern  
Erwerbende: Werbung Kiser GmbH, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50060, Dorfstrasse 10  
Fläche/Beschrieb: 53/1000, Büro mit WC

Veräussernde: Schappe AG, Sarnen  
Erwerbende: Bächtold Martin und Desislava, Brissago  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50159, Bruder-Klausen-Weg 5  
Fläche/Beschrieb: 138/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80362, Bruder-Klausen-Weg

Veräussernde: Kneubühler Armin, Küssnacht am Rigi  
Erwerbende: Salierno Tettina, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50127, Obkirchen 2  
Fläche/Beschrieb: 111/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80312, Obkirchen 2  
Fläche/Beschrieb: 1/20, Autoeinstellplatz 1  
P/Ortsbezeichnung: ME 80313, Obkirchen 2  
Fläche/Beschrieb: 1/20, Autoeinstellplatz 2

Veräussernde: von Ah-Barmettler Werner, Flüeli-Ranft  
Erwerbende: von Ah Daniel, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: P 1258, Hohflue  
Fläche/Beschrieb: 145'260 m<sup>2</sup> inkl. 2 Wohnhäuser, 2 Scheunen, Ökonomiegebäude, Remise  
P/Ortsbezeichnung: P 1270, Hohflue  
Fläche/Beschrieb: 15'467 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Spichtig-Rohrer Peter, Sachseln  
Erwerbende: von Ah-Spichtig Monika und André, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 1744, Grossshus  
Fläche/Beschrieb: 1'000 m<sup>2</sup>

### *Alpnach*

Veräussernde: Baumgartner-Küng Peter, Stansstad  
Erwerbende: Baumgartner Vögtlin Franziska, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1470, Langweid  
Fläche/Beschrieb: 909 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Gresigen GmbH, Sachseln  
Erwerbende: Harhues Norbert, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50086, Bitzistrasse 18a  
Fläche/Beschrieb: 73/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80230, Bitzistrasse

### *Giswil*

Veräussernde: Steiner-Steiner Hans Peter und Elvira, Sarnen  
Erwerbende: Berchtold-Freimann Adrian und Petra, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: P 2196, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 724 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Schützengesellschaft Giswil, Giswil  
Erwerbende: Korporation Giswil, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 608, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 663 m<sup>2</sup> inkl. Schiessstand

Veräussernde: Tinembart-Niederhäuser Roger, Giswil  
Erwerbende: Rüesch-Forderkunz Mathias und Marianne, Büren NW  
P/Ortsbezeichnung: P 1893, Hirseren/Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 406 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus zusammengebaut

Veräussernde: Abächerli Josef und Frieda, Giswil  
Erwerbende: Eiselen Walter, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 2278, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 2'882 m<sup>2</sup>

### *Lungern*

Veräussernde: Zumstein-Bürgi Josef, Sachseln  
Erwerbende: Rohrer-Zumstein Marco und Silvia, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 1676, Breiten  
Fläche/Beschrieb: 682 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Gasser-Müggliger Lukas, Lungern  
Erwerbende: Müller Anton, Sarnen  
Huser Nicole, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 1438, Rietli  
Fläche/Beschrieb: 960 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Furrer-Gasser Paula, Lungern  
Erwerbende: Riebli-Furrer Irma, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 1810, Brünig  
Fläche/Beschrieb: 1'675 m<sup>2</sup> inkl. Berghäuschen

Sarnen, 20. März 2008

**Grundbuch Kreis Sarneraatal, Sarnen**

## HANDELSREGISTER

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

11. März 2008

*Acimex Stahl GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.847-3*, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 16. Juni 2006, Seite 8, Publ. 3420562). Statutenänderung: 8. März 2008. Firma neu: *Acimex International GmbH*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Import, Export und Transithandel von Rohstoffen auf eigene oder fremde Rechnung, insbesondere von Stahlprodukten sowie die Erbringung von Transport- und Logistikdienstleistungen auf internationaler Ebene. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. [Weitere nicht publikationspflichtige Statutenänderungen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fricker, Marcel R., von Basel und Hunzenschwil, in Frenkendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 190 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–]; Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–].

11. März 2008

*ARGOS HOLDING SA, bisher in Zug, CH-170.3.029.350-8*, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. Juli 2007, Seite 23). Statutenänderung: 7. März 2008. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: *c/o BDO Visura, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen*. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung sowie Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Finanz- und Verwaltungsgeschäfte tätigen, damit verbundene Dienstleistungen aller Art erbringen, Grundeigentum erwerben, halten und veräussern, Lizenzen und Immaterialgüterrechte erwerben, halten, vergeben und veräussern sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 2'000'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 560'000.–. Aktien: 1'800 Namenaktien zu CHF 1'000.–/2'000 Namenaktien zu CHF 100.– (Stimmrechtsaktien). Partizipationskapital: CHF 20'000.–. Liberierung Partizipationskapital: CHF 4'000.–. Partizipationssscheine: 200 Namensvorzugspartizipations-scheine zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen

an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. beabsichtigte Sachübernahme: 2'000'000 neu auszugebende Partizipationsscheine der «Financière Syz & Co SA» (CH-660.1.815.996-5), in Zug, zum Preis von CHF 400'000.00 [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holenstein, Dr. Patrizia, von Bütschwil, in Küsnacht ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; BDO Visura, in Baden (CH-400.9.009.282-0), Revisionsstelle [wie bisher].

11. März 2008

*BB Future AG, bisher in Cham*, CH-170.3.029.314-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. Dezember 2007, Seite 22). Statutenänderung: 3. März 2008. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Industriestrasse 27, 6060 Sarnen. Zweck: Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen; kann sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, anderen Unternehmungen Finanzdienstleistungen anbieten, Vertretungen übernehmen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmungen und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 300'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.–. Aktien: 300 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder Email erfolgen. In diesem Fall kann die SHAB-Publikation unterbleiben. [Weitere nicht publikationspflichtige Statutenänderungen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kempf, Martin, von Flüelen, in Männedorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern (CH-100.9.021.758-3), Revisionsstelle [wie bisher]; Jüstrich, Michel, von Walzenhausen, in Altendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jüstrich, Nicole, von Walzenhausen, in Walzenhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strebel, Martin, von Hitzkirch, in Buochs, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 2008

*Zellweger Finanz- und Immobilien AG, in Engelberg*, CH-100.3.028.082-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. November 2007, Seite 10, Publ. 4208346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häni, Kurt Werner, von Grossaffoltern, in Langenthal, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 53 vom 17. März 2008, Seite 10)

11. März 2008

*Rohrer Stilmöbel, in Sachseln*, CH-140.1.001.930-1, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 194 vom 21. August 1984, Seite 2999). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 53 vom 17. März 2008, Seite 11)

13. März 2008

*FOXEYE GmbH – The Frontoffice Xperts (FOXEYE LLC – The Frontoffice Xperts), in Sarnen, CH-140.4.003.079-7, Hubelweg 14, 6061 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. März 2008. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung im Bereich Bankensektor und allen damit verbundenen Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten gemäss Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung des Gründers vom 12. März 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Barcaba, Hanspeter, österreichischer Staatsangehöriger, in Valle Lorenzo (ES), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–; Vogt, Jan, von Schüpfen, in Adliswil, Direktor, mit Einzelunterschrift.*

13. März 2008

*Ebag Edelstahlbau AG, in Alpnach, CH-140.3.000.128-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30. September 2003, Seite 8). Domizil neu: Industriestrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, [Umadressierung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Dominic, von Lungern, in Lungern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].*

13. März 2008

*Linea AG, in Sarnen, CH-170.3.023.688-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 7. März 2008, Seite 10, Publ. 4377718). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.*

13. März 2008

*Motter Printing Equipment Ltd., in Sarnen, CH-140.3.000.343-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. Oktober 2007, Seite 9, Publ. 4160548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwegler, Werner, von Kriens, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.*

13. März 2008

*Personalvorsorgestiftung der Eberli Bau, in Sarnen, CH-140.7.000.816-6, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2006, Seite 10, Publ. 3222312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberli, Anton, von Kerns, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst, René, von Unterendingen und Luzern, in Oberdorf NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitter, Rudolf, von Ennetbürgen, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Abächerli, Hans, von Giswil, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch, Lily, von Hasle LU, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle.*

13. März 2008

*VILITI, bisher in Granges-Paccot*, CH-217.1.002.325-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. Juli 2003, Seite 8). Statutenänderung: 28. Februar 2008. Firma neu: *VILITI SA*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 150'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.–. Aktien: 15'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 5. März 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire Edith Jäger, in Veyrier, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auer, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bernex, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Coulon, Dolorès, von Cornol, in Plan-les-Ouates, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Palacios, Luis, von Genf, in London (UK), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 2008

*A O Technischer-Dienst GmbH, in Alpnach*, CH-020.4.002.513-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11. März 1999, Seite 1614). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 aHRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung in-nernt angesetztter Frist geltend gemacht wurde.

(SHAB Nr. 55 vom 19. März 2008, Seite 9)

Sarnen, 26. März 2008

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

8195 Expl. WEMF/SW, Basis 2006/2007

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.